

MÓDULO TECLADO ADS DIRECT ADS DIRECT KEYPAD MODULE

Cod.94539 V-7/00

Montaje del Módulo / Fastening the Module

ESTE MÓDULO SE INSERTA EN UN MARCO DE LA SERIE BRUTO SIN NINGÚN TIPO DE HERRAMIENTA

Encaje el módulo teclado en la ventana del marco y presione manualmente ambos lados del módulo hasta oír un 'clic'.

THIS MODULE IS FASTENED IN A BRUTO FRAME WITHOUT USING ANY TOOL!

Fix-in the keypad module into a window of the frame and press it manually from both sides so to hear a 'clic'.



Instalación / Installation

Este módulo es necesario para instalaciones ADS DIRECT con placas BRUTO, permitiendo funciones de llamada y **apertura de puerta por código**.

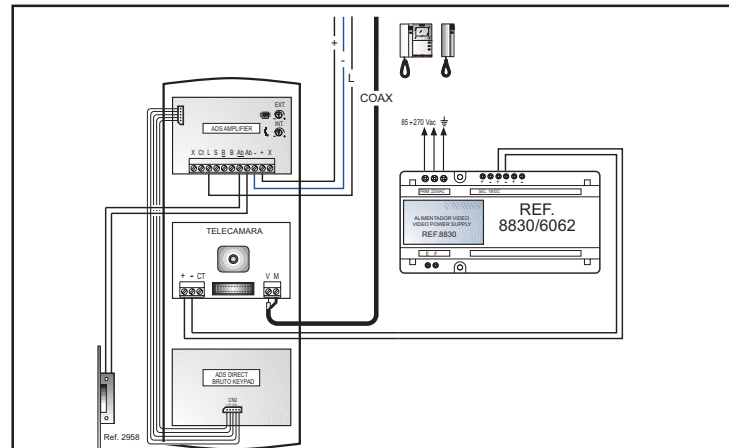
En el esquema adjunto se muestra un esquema de instalación básico, así como el procedimiento de programación del **código**.

Tras la instalación, los monitores o teléfonos han de ser programados. Solicite el documento «Libro Técnico ADS» para más detalles.

*This module is needed for ADS DIRECT installations with BRUTO panels, allowing to call and **release the lock by dialing a code**. The diagram in the next page shows the basic installation and how to program the **code**.*

After the installation the monitors or telephones must be programmed. Ask for the document «ADS Technical Book» for further details.

INSTALACION BASICA / BASIC INSTALLATION



Programación inicial

1. Con la corriente quitada, hacer un puente entre los terminales B y B.
2. Dar corriente al sistema.
3. Marcar 3141 + **código** (4 dígitos) + "CAMPANA"
4. Quitar puente entre B y B.

Cambio código

Marcar 3141 + **código** actual + **código** nuevo (4 dígitos) + "CAMPANA".
Si se olvida el código actual será preciso realizar la programación inicial.

First programming

1. Without main supply make a shortcircuit between B and B terminals.
2. Power up the system.
3. Dial 3141 + **code** (4 digits) + "BELL".
3. Remove shortcircuit between B and B terminal.

Code change

Dial 3141 + present **code** + new **code** (4 digits) + "BELL".
If the present code has been forgotten use the "first programming" sequence.

Para abrir la puerta utilizando el código, marque el código (4 dígitos) seguido de la tecla "CAMPANA".
Para llamar a una vivienda marque el número de vivienda seguido de la tecla "CAMPANA".

*To open the door by means of the code, dial the four digits code followed by the "BELL".
To call any dwelling, dial apartment number and then the "BELL" key.*

Cod.94539 V-7/00

Montage du Module / Montage des Moduls

CE MODULE PEUT S'INSÉRER DANS UNE PLATINE DE LA SÉRIE BRUTO SANS AUCUN OUTIL.

Placer le module clavier dans la fenêtre de la platine puis faire pression avec les mains des deux côtés jusqu'à entendre un 'clac'.



DIESES MODUL WIRD OHNE JEGLICHES WERKZEUG IN EINEN RAHMEN DER SERIE BRUTO EINGESETZT. Setzen Sie das Codemodul in die Rahmenöffnung ein und drücken Sie beide Seiten des Moduls, bis Sie ein Klicken hören.

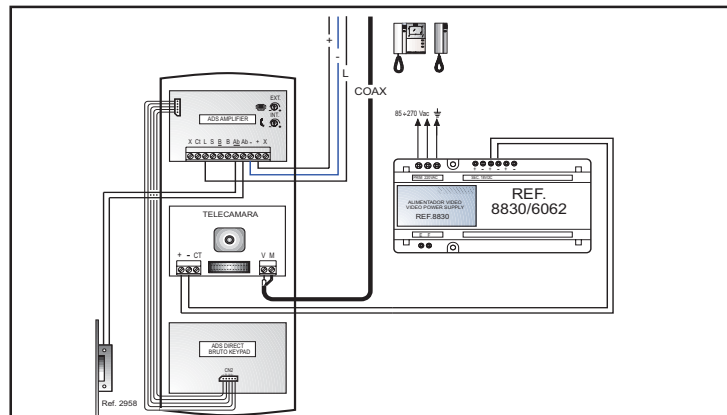
Installation / Installation

Ce module est nécessaire dans des installations ADS DIRECT avec des platines BRUTO. Il dispose des fonctions d'appel et d'**ouverture de porte par code**. Le schéma ci-joint représente une installation de base et fournit le procédé pour programmer le code.

Après l'installation, les moniteurs ou postes doivent être programmés. Pour plus de détails, demandez le document «Livre Technique ADS».

Dieses Modul ist bei ADS DIRECT-Installationen mit BRUTO-Türstation erforderlich und ermöglicht Anruffunktionen und das **Öffnen der Türe durch Eingabe eines Codes**.

Im nebenstehenden Schema wird ein Prinzipschaltplan und das Verfahren der Programmierung des **Codes** dargestellt.



Programmation initiale

1. Hors tension, faites un pont entre les bornes B et B.
2. Mettez sous tension le système.
3. Tapez 3141 + **code** (4 chiffres) + "CLOCHE"
4. Enlevez le pont entre B et B.

Chanber le code

Tapez 3141 + **code** actuel + **code** nouveau (4 chiffres) + "CLOCHE".
Si vous oubliez votre code actuel, il est nécessaire de retourner à la programmation initiale.

Erstprogrammierung

1. Im spannungslosen Zustand eine Brücke zwischen den Klemmen B und B herstellen.
2. Anlage einschalten.
3. 3141 wählen + **code** (vierstellig) + "KLINGEL"
4. Brücke entfernen.

Codeänderung

3141 wählen + aktueller Code + neuer Code (vierstellig) + "KLINGEL".
Hat man den aktuellen Code vergessen, ist es notwendig, die Erstprogrammierung durchzuführen.

Pour ouvrir la porte en utilisant le code, il suffit de composer votre code (4 chiffres).
Pour appeler un logement, tapez le numéro du logement suivi de la touche "CLOCHE".

Zur Öffnung der Türe mit dem Code geben Sie lediglich den Code (vierstellig) ein.
Um bei einer Wohnung zu klingeln, geben Sie die Nummer der Wohnung gefolgt von der Taste "KLINGEL" ein.